

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

施恩权归于真主

真主ﷻ的平安和慈悯以及吉庆在你们上。

我从被驱逐的恶魔上求主佑助.奉至仁至慈的真主之名：

愿美好的祝福和平安降临于我们的贵圣穆罕默德(愿主福安之)上，今后两世的最高领袖。真主的使者ﷺ啊，请相助我们吧；至圣ﷺ尊贵的圣门弟子们（愿主喜悦圣门弟子们）啊，请相助我们吧；道统里的众谢赫们（愿主福安慈悯喜悦众谢赫们），请相助我们吧；请求许可与祝福，毛拉纳·大谢赫·阿卜杜拉·发伊兹·达吉斯塔尼（愿主喜悦之）、毛拉纳·谢赫·纳泽姆·哈格尼（愿主喜悦之），请相助我们；“我们的道统是陪伴（教导），美好（善良）在集体之中”。

奉至仁至慈的真主之名：

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن
قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

真主确已施恩于信士们，因为他曾在他们中派遣了一个同族的使者，对他们宣读他的迹象，并且熏陶他们，教授他们天经和智慧，以前，他们的确是在明显的迷误中的。（《古兰经》3:164）。伟大真主的真言。

施恩的特权属于真主ﷻ。这是什么意思？它指的是宣告自己所行善举的行为。除真主ﷻ之外，任何人都不宜声称拥有此特权——即一个人做了某事后说：“是我做的；是我赐予了你恩惠。”这一特权仅属于真主ﷻ；唯有祂ﷻ才有权行善并将其昭示于世。麦加人——即这节崇高的经文中所称的“乌姆米”（ummi，意为不识字的人），即既不会读也不会写的人——获得了最大的恩惠。那个时代的大多数人都是如此；他们没有受过教育，一无所知。真主ﷻ派遣了我们的先知——愿真主赐福他并使他平安——并将他们提升到人类中的最高地位。因此，是真主ﷻ将这份恩惠赐予了他们。另一个人——例如我们的先知（愿主福安之）——本可以声称拥有这样的特权，但他（愿主福安之）出于谦逊，从未这样做过。

没有人像真主ﷻ那样拥有威严和施恩的特权；这完全属于真主ﷻ。真

Mawlana Shaykh Muhammad Adil ar-Rabbani

主ﷻ拥有某些人类所不具备的属性；人类以这种方式行事是不恰当的。因此，每当真主ﷻ引导某人走上伊斯兰和信仰之路时，这份恩典都来自真主ﷻ。这种状态用“恩典归于真主（Al-Minnatu li-Llāh）”这一短语来表达。毛俩纳·谢赫·纳泽姆的祖父是一位书法家；我们珍藏着他的一块题字牌匾，上面题写着“施恩权归于真主（Al-Minnatu li-Llāh）”。施恩的特权属于真主ﷻ。任何人若将善行挂在他人头上——说“我为你做了这个，为你做了那个”——或声称拥有这种特权，都不是一种美德。

正因如此，才有人说：“不要拿自己做过的善事来要挟他人。”那种索要感激之情的人，会在行善之后将善行抛到受患者面前，说：“我为你做了这个，为你做了那个恩惠。”这绝非善举。如果你行了一件善事，就让真主ﷻ独自知晓；为了真主ﷻ而行善。如果你索要感恩，你将失去其报酬——或者说，本应获得百倍的报酬，却只能得到一倍。但如果你不要求他人感恩戴德，伟大尊荣的真主会为你记录下所有这些回赐；你的地位将得以提升，你的精神力量也会进一步增强。

因此，为他人所做的善行，实际上是真主ﷻ赐予你的恩典与礼物。通过你的方式和你的媒介，善行传达到了他人那里，或引导被传达了——无论这种善行是什么，你都充当了媒介；因此，你和对方都从中获益。所以，不要失去这种美好的状态——托靠主，让我们不要失去它。人的自我渴望炫耀、高人一等，并显得优于他人。这些都是自我的病症。正如我们所言，有些事情需要我们加以关注。在言语或行为上，人必须保持警觉，并选择最佳的行动方式。的确，正如伟大尊荣的真主喜爱某些品性一样，祂ﷻ也厌恶某些品性。让我们谨记这些。若主意欲，愿真主ﷻ不让任何人偏离祂ﷻ的道路；愿祂ﷻ赐予我们警醒之心，使我们能谨言慎行。

成功来自真主。法提哈。

毛拉纳·谢赫·穆罕默德·阿迪尔·冉巴尼（愿主喜悦之）

2026年10月8日 / 1448年4月27日

晨礼于伊斯坦布尔，阿克巴巴道堂